

# STA Review

Monthly Magazine of the Sarawak Timber Association  
VOLUME 260 PPK 174/05/2013 (032756)



MAY  
2015



3

CHEQUE  
PRESENTATION  
CEREMONY  
to Miri City Council



5

THE  
ENVIRONMENTAL  
COMPLIANCE AUDIT  
Training Course



8

FIELD VISIT  
to Forest Management  
Unit of Ta Ann Group in  
Kapit, Sarawak



# CONTENTS

# PAGE

<i>Cheque Presentation Ceremony to Miri City Council</i>	3
<i>STA Permanent Council Meeting No 1/2015</i>	4
<i>The Environmental Compliance Audit Training Course</i>	5
<i>Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management/Sustainable Tropical Plantation Management)</i>	6
<i>Roadshow to Introduce the MC&amp;I Forest Plantation.v2</i>	7
<i>Field Visit to Forest Management Unit of Ta Ann Group in Kapit, Sarawak</i>	8
<i>ASDU IRCM MOU Steering Committee Meeting No 1/2015</i>	10
<i>Implementation of Immigration Security Clearance</i>	11
<i>Conditional Requirement to Purchase or Renew Indonesian Insurance for Indonesian Workers Working in Malaysia</i>	11
<i>Skills Training offered by STA Training Sdn Bhd</i>	12
<i>DF Circular No 6/2015 – The Forests (Trained Workmen) Rules, 2015</i>	13

# REGULAR FEATURES

<i>Statistics</i>	14
<i>Rainfall data</i>	24

## COVER IMAGE:



*Stachytarpheta jamaicensis* (Blue porterweed)  
Common Usage  
For treating urinary tract infection, "ulcerated stomachs" and remove kidney stones

Disclaimer: This content is for informational purposes only and does not render medical or psychological advice, opinion, diagnosis, or treatment. It should neither be used for diagnosing or treating a health problem or disease, nor meant to be a substitute for professional care. This information is provided only as an informational resource, and it should neither be implied that we recommend, endorse or approve of any of the content, nor are we responsible for their availability, accuracy or content, or shall in anyway be held responsible for any illness or sicknesses suffered after consuming the medicinal plants contained herein.

# STA REVIEW

is a monthly magazine published by Sarawak Timber Association (STA) for its members. While every effort has been made to ensure that the information printed in this magazine is accurate and correct, neither STA nor its Council Members, Officers or Employees shall assume any responsibility or be made liable for any inaccuracies and errors printed; nor is such publication, unless otherwise stated, necessarily the views of STA, its Council Members, Officers or Employees. The contents of the STA Review may be reprinted with prior written permission from STA.

STA Review is mailed free of charge to all STA Members. Paid subscription is also available to non-members. An annual subscription fee of RM212.00 (including 6% GST) is charged to organisations within Malaysia, and US\$300.00 to foreign organisations in other Asian countries, Australia and New Zealand, and US\$500.00 to foreign organisations in American and European countries respectively. The subscription fee is inclusive of courier charges. STA reserves the right to change the subscription fees from time to time to reflect currency fluctuations. Paid subscription is non-refundable.

## EDITORIAL BOARD

### Chief Editor

*Dr Peter CS Kho*

### Editor

*Law Hui Chau*

### Members

*Annie Ting  
Anita Tang  
Erin Tan  
Jaime Chan  
Miriam Hong  
Mohamad Faraddy  
Salfa Kamazura  
Tchin Boon Ling  
Wong How Chu*

### Published by

Sarawak Timber Association  
11 Floor, Wisma STA,  
26, Jalan Datuk Abang Abdul Rahim,  
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia  
Tel: ++ (60 82) 332 222  
Fax: ++ (60 82) 487 888, 487 999  
Email: sta@sta.org.my  
Website: www.sta.org.my

### Printed by

Wisma Printing Sdn Bhd  
Lot 1949, Section 66, KTL D, Lorong Tekad 1,  
Jalan Tekad, Pending Industrial Estate,  
93450 Kuching, Sarawak, Malaysia  
Tel : ++ (60 82) 338 131 (4 Lines)  
Fax : ++ (60 82) 333 002  
Email : wismaprinting@yahoo.com

# Cheque Presentation Ceremony to Miri City Council



*Photo: Mr Ling Chiong Sing (3<sup>rd</sup> from left) presenting the cheque to Mayor Lawrence Lau (3<sup>rd</sup> from right)*

Sarawak Timber Association (STA) hosted a luncheon for Mayor Lawrence Lai of Miri City Council (MCC) cum a cheque presentation ceremony to MCC on 8 May 2015. MCC through its 'Green City Initiative', has received a financial contribution of RM50,000.00 from STA for its tree-planting project.

STA permanent council member, Mr Ling Chiong Sing said the contribution was part of the Association's corporate social responsibility (CSR) to assist Miri City towards its vision of becoming 'The Most Liveable Resort City'. It is also to promote the awareness and importance of conserving the environment. Meanwhile, Mayor Lawrence

Lai said the contribution from STA would be channeled solely into tree-planting projects throughout the city and thanked STA for the contribution to a worthy cause.

STA had previously made two (2) similar financial contributions to MCC; one in 2010 for planting trees along Jalan Piasau and another in 2012 for planting trees along Jalan Datuk Edward Jeli.

The cheque presentation ceremony was also attended by STA council member Mr Alvin Yii Heng Kee and Councillor Ernest Goh.

本會于2015年5月8日设午宴招待美里市议会市长赖耀松,并移交总额为马币5万令吉支票充作美里市议会“绿色城市倡议”植树计划部分费用。

本会常务理事会,林昌陞先生在移交支票于美里市议会时称这为公会企业社会责任之一,旨予协助美里市议会成为“最宜居度假城”的宏愿。同时也推广保护环境的意识和重要性。

Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menganjurkan majlis makan tengah hari untuk Datuk Bandar Lawrence Lai, Majlis Bandaraya Miri (MBM) merangkap majlis penyampaian cek kepada MBM pada 8 Mei 2015. MBM melalui 'Inisiatif Bandar Hijau, telah menerima sumbangan kewangan daripada STA berjumlah RM50,000 bagi projek penanaman pokok.

Ahli Majlis Tetap STA, Encik Ling Chiong Sing berkata sumbangan tersebut merupakan sebahagian daripada tanggungjawab sosial korporat Persatuan (CSR) bagi membantu Bandaraya Miri ke arah visinya menjadi 'Bandar paling Selesa Didiami' serta memupuk kesedaran dan kepentingan memulihara alam sekitar.

# STA Permanent Council Meeting No 1/2015

The STA Permanent Council convened a meeting on 15 May 2015 at Wisma STA, Kuching, which was attended by five (5) Permanent Council members. Thirteen (13) Council members also attended this Meeting by the invitation of the STA Permanent Council.

The Meeting discussed the recent actions taken by the Malaysian Anti-Corruption Commission and resolved to issue the following press statement.

2015年第一届常务理事会会议于2015年5月15日假古晋STA大厦召开。13位理事会会员也在常务理事会的邀请下出席此会议。

会议讨论马来西亚反贪污委员会近期的行动随后决定发表相关新闻稿。

Majlis Tetap STA mengadakan Mesyuarat pada 15 Mei 2015 di Wisma STA, Kuching, yang dihadiri oleh lima (5) orang ahli Majlis Tetap. Tiga belas (13) orang ahli Majlis turut menghadiri Mesyuarat tersebut di atas jemputan Majlis Tetap STA.

Mesyuarat membincangkan tindakan terbaru yang diambil oleh Suruhanjaya Pencegahan Rasuah Malaysia dan memutuskan untuk mengeluarkan kenyataan akhbar seperti berikut.



## PRESS STATEMENT (FOR IMMEDIATE RELEASE)

In the recent action by Malaysia Anti-Corruption Commission ("MACC") which was reported widely in the media, MACC froze large number of bank accounts en mass and said that such action was to facilitate investigations.

It has also been reported that these frozen accounts also extended to shareholders, directors and even their spouse or relatives and these people were even advised to surrender their passports. All those who contacted Sarawak Timber Association ("STA") for clarification and assistance said that they were kept in the dark as to why their bank accounts were frozen and why they were under investigation. Upon enquiries, affected members were simply told that MACC is carrying out its action under Section 44 of the AMLA which was enacted primarily for anti-money laundering, anti-terrorism financing & proceeds of unlawful activities.

STA feels strongly that such recent actions taken by MACC are too extreme, inappropriate, lack reasonableness in compassion especially without clear charges.

STA is not involved in any logging business activities directly or indirectly and yet one of its bank accounts was frozen. We pursued with queries but yet received no answer to date as to why our account was frozen.

STA supports the Government's move to clamp down on illegal logging activities and corruption in the State. However, STA disagrees with the action taken by MACC to freeze large numbers of bank accounts en mass just to facilitate investigations without charges. This action of MACC has crippled the daily operations of our member companies and their associated companies which are not involved in timber trade, including personal lives of relatives & spouse when there was no charge laid nor were they informed why they were being investigated. This has put those affected companies in a dire situation of not being able to pay their contractors, subcontractors, suppliers as well as their employees especially when the Gawai festival is just around the corner. This will also cause those companies to break the law by not meeting the statutory requirements of paying EPF, SOCSO, GST and etc.

Chairman of Sarawak Timber Association  
15 May 2015



# The Environmental Compliance Audit Training Course



Photo: Training in progress



Photo: Exam in progress

The second session of the Environmental Compliance Audit Training Course was successfully conducted from 11 to 15 May 2015 at Wisma STA, Kuching. The Course was organised by the Natural Resources and Environment Board (NREB) and attended by sixteen (16) participants from STA member companies.

Mr Justine Jok Jau Emang, the Deputy Controller of Environmental Quality Sarawak, NREB gave presentations on the Natural Resources and Environment Ordinance (NREO), 1993 and the Natural Resources and Environment (Prescribed Activities) Order, 1994. He also briefed the participants of the Course on the legal and institutional framework on environment in Sarawak.

Dr Chong Hock Guan of CPD Borneo Sdn Bhd was the main instructor for the Course. Participants of the Course were taught how to prepare a good audit report as well as going through and explaining the Natural Resources and Environment (Audit) Rules, 2008. During the Course, he also identified the requirements and challenges of environmental compliance audit, using actual case studies as examples.

The closing remark was delivered by Mr Peter Sawal, the Controller of Environmental Quality Sarawak, NREB. He said that the Course is important to transform the

environmental management in Sarawak to become self regulatory. The Course will allow the companies to manage their environment in a sound condition. The audit carried out by the qualified company's personnel will help the company to have a better understanding on the actual ground situations, thus allowing clearer communication with the upper management. This may be more difficult to achieve if the audit is outsourced.



Photo: Group photo of participants with Mr Peter Sawal (seated - 4<sup>th</sup> from right)

砂拉越自然资源与环境局（NREB）于2015年5月11日至15日假STA大厦为本会会员举办第二段环境合规审计培训课程。

NREB砂拉越环境质量总监，彼得沙瓦先生（译音）在闭幕辞说这项课程主要是转移砂拉越环境管理迈向履行自我监管。

Sesi kedua Kursus Latihan Audit Pematuhan Alam Sekitar telah berjaya dilaksanakan dari 11 hingga 15 Mei 2015 di Wisma STA, Kuching. Kursus ini dianjurkan oleh Lembaga Sumber Asli dan Alam Sekitar (NREB) .

Encik Peter Sawal, Pengawal Kualiti Alam Sekitar Sarawak dalam ucapan penutupannya berkata Kursus ini adalah penting untuk mencorak pengurusan alam sekitar di Sarawak ke arah pengawalseliaan sendiri.

# Postgraduate Diploma in Applied Science (Sustainable Tropical Forest Management/ Sustainable Tropical Plantation Management)



Photo: Presentation by Ms Josephine Wong



Photo: Presentation by Encik Hamden Mohammad

The “Forest Management Planning” subject of the Postgraduate Diploma in Applied Science (*Sustainable Tropical Forest Management/Sustainable Tropical Plantation Management*) course was conducted from 18 to 24 May 2015 at Wisma STA, Kuching.

This subject was delivered by Professor Hugh Bigsby from Lincoln University, Christchurch New Zealand and was attended by twenty (20) students. Two (2) invited guest speakers were also present to share their knowledge and experiences as part of the subject. The guest speakers were Encik Hamden Mohammad and Ms Josephine Wong, both from Forest Department Sarawak (FDS).

The main purpose of this subject was to provide an overview of the role of planning and harvesting in sustainable forestry which covers both theory and practices related to planning as well as carrying out sustainable logging in Sarawak.

Topics covered in this subject include:

1. Harvest planning overview
2. Pre-harvest inventory
3. Global Positioning System (GPS)
4. Assessment of standing trees
5. Topographic maps and satellite imagery
6. Remote sensing practical
7. Geographic Information System (GIS)
8. Forest planning requirement in Sarawak
9. Developing planning maps
10. GIS mapping

应用科学研究生文凭（可持续热带森林管理/可持续热带种植园管理）- “森林管理规划” 课程于2015年5月18日至24日假古晋STA大厦开课。

砂拉越森林局(FDS)的哈登穆罕默德先生（译音）和黄麗珉女士受邀到场分享他们的知识和经验。

课程主要目的是概述可持续林业规划和收获的作用。此外，也向学生讲解关于森林规划技术，测绘，收获系统和环境因素事项。

Students were introduced to techniques for forest planning, mapping, harvesting systems and environmental considerations to ensure that students have the working knowledge of the techniques taught to plan forestry activities and to apply these techniques to the management of forests.

At the end of the subject, students were expected to:

1. Understand measuring and inventory techniques for tropical forests i.e. computation of lengths, areas and volumes
2. Be able to plan and execute pre-harvesting forest inventory
3. Use maps, GIS and remote sensing to execute resource assessment
4. Understand the requirements to prepare plans for submission to FDS

The next subject “Plantation Silviculture” will be delivered from 4 to 10 July 2015 at Samarakan Training Centre, Bintulu.

Subjek “Perancangan Pengurusan Hutan” bagi Kursus Diploma Lulusan Ijazah dalam Sains Gunaan (*Pengurusan mampan Hutan Tropika / Pengurusan Mampan Ladang Tropika*) telah diadakan dari 18 hingga 24 Mei 2015 di Wisma STA, Kuching.

Dua (2) penceramah jemputan iaitu Encik Mohammad Hamden dan Cik Josephine Wong daripada Jabatan Hutan Sarawak (FDS) berkongsi pengetahuan dan pengalaman mereka.

Tujuan utama mata pelajaran ini adalah untuk memberi gambaran keseluruhan peranan perancangan dan penuaian dalam pengurusan hutan secara mampan serta memperkenalkan kepada pelajar mengenai teknik perancangan hutan, pemetaan, sistem penuaian dan pertimbangan alam sekitar.



# Roadshow to Introduce the MC&I Forest Plantation.v2



Photo: Participants at the Roadshow

The Malaysian Timber Certification Council (MTCC) organised a roadshow to introduce the Malaysian Criteria and Indicators (MC&I) Forest Plantation.v2 on 19 May 2015 at Imperial Hotel, Kuching. The Roadshow was attended by approximately seventy (70) representatives from Forest Department Sarawak (FDS), SARAWAK FORESTRY, Licence for Planted Forests (LPF), STA Secretariat, Government agencies and private sectors.

Two (2) presentations were made during the Roadshow. The first presentation was on the roles of MTCC, which was delivered by Ms Siti Syaliza Mustapha, Manager (Forest Management), MTCC. She also briefed the participants of the Roadshow on the development and operation of the Malaysian Timber Certification Scheme (MTCS) as well as the recognition of MTCS by other countries such as Australia, Belgium, Denmark, Finland, Japan, Holland, the United Kingdom and etc on timber procurement policies.

In the second presentation, Ms Siti Syaliza, Manager (Forest Management), Mr Cheah Chi Ern, Senior Executive (Forest Management), and Mr Melvin Ku Kin Kin, Executive (Forest Management) briefed the participants of the Roadshow on the requirements of MC&I Forest Plantation.v2.

MC&I(Forest Plantations) was adopted for use under the MTCS in 2009. In accordance with the *Rules on Standard Setting Process for Development of Timber Certification Standards*, a standard is required to be reviewed at intervals that do not exceed a five-year period. In this connection, the review process of MC&I(Forest Plantations) was started in January 2013 involving four (4) Public Consultations, three (3) Regional Consultations and 4 Meetings of the Standard Review Committee (SRC). The MC&I Forest Plantation.v2 was then finalised and adopted by the 4<sup>th</sup> Meeting of the SRC on 30 October 2014 to replace the MC&I(Forest Plantations). This new version also has been adopted by MTCC Board of Trustees (BOT) at the 61<sup>st</sup> Meeting on 19 December 2014 and is currently in the preparation stage for the endorsement by the Programme for the Endorsement of Forest Certification (PEFC) Council.

The revised standard maintained the overall structure of the previous version, with the inclusion of three (3) additional Indicators and deletion of one (1) Indicator. In total, there are 10 Principles, 55 Criteria and 108 Indicators in the MC&I Forest Plantation.v2. During the transition period, all certificate holders are requested to apply for the MC&I Forest Plantation.v2 to replace the MC&I(Forest Plantations) starting from 1 July 2015. Certificate holders who comply with the requirements of MC&I Forest Plantation.v2 will be awarded a new certificate and this will be valid until the end of its current certification cycle. Any deviation from MC&I Forest Plantation.v2 as compared to MC&I(Forest Plantations) is considered as non-conformity according to ISO17021.

The revised standard can be downloaded from the MTCC website at [www.mtcc.com.my](http://www.mtcc.com.my).

马来西亚木材认证理事会(MTCC)于2015年5月19日假古晋帝国酒店介绍马来西亚认证标准草案(MC&I) 人工造林第2版本。MTCC在巡展会中推介MTCC的角色和(MC&I) 人工造林第2版本必要条件。

修订标准版本保留先前版本整体结构，除了增加3项新标准 and 删除1项原有的标准。人工造林第2版本将会在2015年7月1日起实施。因此，所有认证持有者在过渡期间都须申请应用人工造林第2版本。符合有关人工造林第2版本规定条件的认证持有者将获得新证书。这证书有效期将从目前认证周期截止为止。

Majlis Persijilan Kayu Malaysia (MTCC) telah menganjurkan satu siri jelajah dalam usaha memperkenalkan Kriteria dan Petunjuk Malaysia v2 untuk Pensijilan Pengurusan Hutan (Ladang Hutan) [MC&I (Ladang Hutan) v2] pada 19 Mei 2015 di Hotel Imperial, Kuching.

Dua perbentangan telah disampaikan semasa siri jelajah. Perbentangan pertama mengenai peranan MTCC manakala perbentangan kedua mengenai keperluan [MC&I (Ladang Hutan) v2].

Semakan semula piawaian [MC&I (Ladang Hutan)] mengekalkan struktur keseluruhan versi sebelumnya dengan penambahan tiga (3) Petunjuk baru dan penyingkiran satu (1) Petunjuk. Dalam tempoh peralihan yang bermula dari 1 pemegang Julai 2015, semua pemegang sijil diminta untuk memohon [MC&I (Ladang Hutan) v2] bagi menggantikan [MC&I (Ladang Hutan)]. Sijil yang mematuhi kehendak [MC&I (Ladang Hutan) v2] akan dianugerahkan sijil baru dan sah sehingga akhir kitaran pensijilan semasanya.



# Field Visit to Forest Management Unit of Ta Ann Group in Kapit, Sarawak



*Photo: Group photo at the operation site*

Forest Department Sarawak (FDS) in collaboration with Ta Ann Group of Companies (Ta Ann) organised a field visit to a Forest Management Unit (FMU) operated and managed by Ta Ann from 11 to 14 May 2015 in Kapit, Sarawak.

The purpose of the field visit was to understand the concept of zebra - reduced impact logging (RIL) carried out by Ta Ann in the FMU. Zebra-RIL in the context of Ta Ann, is a combination of RIL using horizontal terraces/strips along the contour at pre-determined spacing intervals to reduce opening up of skid trails and enrichment planting of indigenous species, e.g. Kelampayan, at post-harvest to supplement the next rotation of harvest with sustainable volume as well as to achieve the Forest Management Certification (Natural Forests). A delegation comprising fourteen (14) representatives from the Ministry of Resource Planning and Environment (MRPE), FDS, SARAWAK FORESTRY, the Sarawak Timber Industry Development Corporation (STIDC), the Malaysian Timber Certification Council (MTCC) and Sarawak Timber Association (STA) participated in this field visit, which was hosted by Ta Ann.

The field visit started off with a presentation by the representatives of Ta Ann, explaining how Ta Ann implements the zebra-RIL in the FMU since the year 2013 and highlighted its concept including the comparison between zebra-RIL logging and conventional logging, based on seven (7) key aspects as well as the details of the post-harvest enrichment planting towards



*Photo: Excavator using cable to winch the log from the felling site to the terrace*

achieving sustainable management of this FMU dedicated to timber production.

Field visit to the operation sites allowed the participants to see and understand the actual implementation of the main steps of zebra-RIL, namely pre-harvest planning and resource assessment, pre-planning and ground alignment survey, construction of horizontal terraces/strips along contour, directional tree felling, excavator cable winching and post-harvest enrichment planting. The participants of the field visit were also briefed on the basis of growth and yield estimated for Kelampayan under the enrichment planting on zebra logging terraces.





*Photo: Group photo with Datuk Amar Haji Abdu Hamed bin Haji Sepawi (Back row – 8<sup>th</sup> from right) and Dato Wong Kuo Hea (Back row – 5<sup>th</sup> from right)*

At the closing dinner, participants of the field visit had the opportunity to have an open and frank dialogue with Datuk Amar Haji Abdul Hamed bin Haji Sepawi, the Executive Chairman of Ta Ann and Dato Wong Kuo Hea, the Group Managing Director/Chief Executive Officer of Ta Ann on some of the challenges that Ta Ann may need to overcome when implementing zebra-RIL system as well as some recommendations on way forward in managing their FMU

in order for Ta Ann to achieve the Forest Management Certification (Natural Forests).

The participants of the field visit also praised Ta Ann for putting in such a significant effort to implement RIL to advance the management of their FMUs sustainably.

砂拉越森林局 (FDS) 连同大安集团 (Ta Ann) 于2015年5月11日至14日举办一项实地考察森林管理单位 (FMU) 活动。此单位坐落于砂拉越加帛并由大安集团负责操作与管理。

共有14名代表参与此项由大安集团主持的活动。活动的目的为了解大安集团在森林管理单位内所实行的减少伐木影响之“斑马”概念。

当中活动包括参观运营点及大安集团代表讲解该集团于2013年起如何在森林管理单位内实行减少伐木影响之“斑马”概念，并强调其中与常规伐木的不同之处。

在闭幕晚宴上，参与者有机会与大安执行主席拿督阿玛哈芝阿杜哈米（译音）及大安集团董事与行政总裁拿督黄国惠进行一项开放和坦率的对话。对话内容包括实行“斑马”概念时所需克服的挑战。



*Photo: Post-harvest enrichment planting of Kelampayan under Zebra-RIL system*

Jabatan Hutan Sarawak (JHS) dengan kerjasama Kumpulan Syarikat Ta Ann (Ta Ann) menganjurkan lawatan lapangan ke Unit Pengurusan Hutan (FMU) yang dikendalikan dan diuruskan oleh Ta Ann dari 11-14 Mei 2015 di Kapit, Sarawak.

Tujuan lawatan lapangan ini adalah untuk memahami konsep zebra - mengurangkan kesan pembalakan (RIL) yang dijalankan oleh Ta Ann di dalam FMU. Satu delegasi yang terdiri daripada empat belas (14) orang peserta menyertai lawatan lapangan yang dianjurkan oleh Ta Ann.

Lawatan lapangan termasuk tapak operasi dan pembentangan oleh wakil-wakil Ta Ann, menjelaskan bagaimana Ta Ann melaksanakan zebra-RIL dalam FMU sejak tahun 2013 dan menekankan konsep pembalakan zebra-RIL berbanding dengan pembalakan konvensional.

Dalam majlis penutup, para peserta berpeluang berdialog terbuka dan berterus-terang dengan Datuk Amar Haji Abdul Hamed bin Haji Sepawi, Pengerusi Eksekutif Ta Ann dan Dato Wong Kuo Hea, Pengarah Urusan Kumpulan / Ketua Pegawai Eksekutif Ta Ann mengenai beberapa cabaran yang mungkin perlu diatasi apabila melaksanakan zebra-RIL system.

# ASDU IRCM MOU Steering Committee Meeting No 1/2015

The Anap Sustainable Development Unit (ASDU) Innovative Rainforest Conservation Management (IRCM) Memorandum of Understanding (MOU) Steering Committee Meeting No 1/2015 was organised by Forest Department Sarawak (FDS) on 19 May 2015 at Wisma Sumber Alam, Kuching. The Meeting was chaired by the Deputy Director of Forests, Tuan Haji Said Gapar and attended by representatives from the Ministry of Resource Planning and Environment (MRPE), Forest Department Sarawak (FDS), SARAWAK FORESTRY, World Wide Fund for Nature (WWF), Zedtee Sdn Bhd and Sarawak Timber Association (STA).

The Meeting was informed that the Anap Muput Forest Management Unit (AMFMU) which was certified under the Malaysian Criteria and Indicator, MC&I(Natural Forest) since 25 July 2013, will undergo a surveillance audit in early August 2015. AMFMU shall be audited annually to ensure continued compliance to the requirements of the Standard.

The ASDU IRCM Implementation Plan is in the 5<sup>th</sup> or final year of the MOU. The Meeting was informed that any other related matters pertaining to the ASDU IRCM shall be deliberated in another separate meeting. The Meeting also looked at maintaining the ASDU Liaison Committee framework, the continued participation of FDS and SARAWAK FORESTRY as well as whether to expand this framework to other FMUs undergoing Forest Certification.

Mr Wong Ing Yung from Zedtee Sdn Bhd gave a presentation to the participants of the Meeting on the progress on the improvements for this year such as the full transition from conventional to log-fisher harvesting system, trained workmen and Anap Muput Forest Management Plan Review.

砂拉越森林局(FDS)于2015年5月19日假古晋自然资源大厦召开阿纳可持续发展单位 (ASDU) 热带雨林保护与管理创新(IRCM)备忘录(MoU)督导委员会2015年首届会议。

ASDU IRCM 实施计划现已进行达备忘录的第五或最后一年。会议被告知任何有关ASDU IRCM相关事宜, 将在另外一项会议上审议。

Mesyuarat Unit Pembangunan Lestari Anap (ASDU) Pemuliharaan dan Pengurusan Hutan Inovatif (IRCM) Jawatankuasa Pemandu Memorandum Persefahaman (MoU) No 1/2015 telah dianjurkan oleh Jabatan Hutan Sarawak (FDS) pada 19 Mei 2015 di Wisma Sumber Alam, Kuching.

Pelan Pelaksanaan ASDU IRCM telah mencapai tahun ke-5 atau tahun akhir MOU. Mesyuarat dimaklumkan bahawa perkara lain yang berkaitan dengan ASDU IRCM akan dibincangkan dalam mesyuarat berasingan.

## Upcoming Events

### The 20<sup>th</sup> Furniture Manufacturing & Supply China (FMC) Exhibition 2015

Date: September 9-12, 2015

Venue: Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center (SWEECC)

Organiser: TIMBERWeb®

### The 5<sup>th</sup> China Global Wood Trade Conference

Date: 15 – 16 September, 2015

Venue: Shanghai China

Organiser: China Wood Importers Committee, China Timber and  
Wood Products Distribution Association



# Implementation of Immigration Security Clearance

The Ministry of Home Affairs has announced that Immigration Security Clearance (ISC) will be implemented in source countries of foreign workers from 4 May 2015 onwards. This biometric-based ISC is the first security check that must be carried out on workers before any work application process such as application for Visa/Calling Visa can begin. All new workers from Bangladesh, Indonesia, India, the Philippines and Vietnam, who intend to work in Malaysia, including Sarawak, must first obtain ISC before the VISA can be issued to the intended worker. This process will require a fee of RM105.00. A one-month grace period until 4 June 2015, has been given to the relevant authorities to implement this new requirement.

The ISC is valid for 6 months after issuance. Upon expiry, the company will receive a refund of 50% of the fee i.e. RM52.50 paid to Immigration Department of Malaysia if the worker fails to come in to Malaysia.

Centers for issuing ISC in Indonesia are located in Jakarta, Medan, Pekan Baru and Pontianak.

马来西亚内政部发表文告告知移民安全通关(ISC)将于2015年5月4日起在外籍工人的来源国实行。所有前来我国，包括砂州的新外籍工人必须未申请签证前先申请ISC。

Kementerian Dalam Negeri telah mengumumkan bahawa Tapisan Keselamatan Imigresen (ISC) akan dilaksanakan di negara-negara sumber pekerja asing dari 4 Mei 2015 dan seterusnya. Semua pekerja baru yang bercadang untuk bekerja di Malaysia termasuk Sarawak perlu terlebih dahulu melalui ISC sebelum VISA.

## Conditional Requirement to Purchase or Renew Indonesian Insurance for Indonesian Workers Working in Malaysia

The Consulate-General of the Republic of Indonesia Kuching has announced that from 3 June 2015 onwards, a conditional requirement for all Indonesian workers to either purchase or renew their Indonesian insurance if they wish to extend their passport and employment contract with their employers for the third and subsequent years at the Consulate General of the Republic of Indonesia Kuching.

Indonesian workers can purchase this Indonesian insurance in Malaysia from either of the following two insurance companies that have been approved by Bank Negara Malaysia:

### 1. ASTINDO

235 Jalan Tun Razak, 50400 Kuala Lumpur, Malaysia  
Telephone No. 032-1100990/016-3755399 or

### 2. MITRA TKI

27J Lot 16450 (Parent Lot 3429), Lorong 5A Jalan Stutong, 93350 Kuching, Sarawak, Malaysia  
Telephone No. 016-8785587 / 014-6883568 / 014-8786686

The documents that are required for either the purchase or renewal of Indonesian insurance are:

1. original and photocopy of the passport of the Indonesian worker,
2. signed agreement or employment contract,
3. work permit,
4. photocopy of identity card of the employer; and
5. insurance premium of RM71.00 per person.

印尼驻古晋总领事馆宣称自2015年6月3日起，所有想要延长护照和延长与雇主第三年起及接下来的年期雇佣合约的印尼工人，必需购买或更新他们的印尼保险。

Konsulat Jenderal Republik Indonesia Kuching telah mengumumkan bahawa dari 3 Jun 2015 dan seterusnya, keperluan bersyarat bagi semua pekerja Indonesia sama ada untuk membeli atau memperbaharui insurans Indonesia mereka jika ingin melanjutkan pasport dan kontrak pekerjaan dengan majikan pada tahun ketiga dan berikutnya.

# Skills Training offered by STA Training Sdn Bhd

The Forests (Trained Workmen) Rules, 2015 shall come into force on 1 July 2015 to facilitate the implementation of Section 54B of the Forests Ordinance (Cap 126), which states that “no employer shall hire, engage or appoint any workmen under a contract of service or of apprenticeship or under any other arrangement what so ever, to carry out, undertake or perform any forestry activity unless that workman has successfully completed a course of training in such forestry activity which is conducted by an institution approved by the Director in consultation with the minister.” However, a grace period of six (6) months will be given to all licensees to have their workmen completed their training courses in all prescribed activities as in the First Schedule of the Rules.

Member Companies of Sarawak Timber Association (STA) can nominate their workmen for skills training in the following prescribed activities as listed in the First Schedule of the Rules.

- a. Certificate in Tree Felling
- b. Certificate in Log Extraction
- c. Certificate in Log Loading
- d. Certificate in Clear-fell Site Preparation
- e. Certificate in Mechanical Site Preparation

To defray the costs of training, STA is also providing a financial incentive to be given to STA Member Companies for every workman trained and assessed competent in any of the above five (5) prescribed forestry activities.

STA Training Sdn Bhd (STAT) is also offering training on other prescribed activities as listed below:

- a. Certificate in Tree Felling – Chainsaw (Forest Plantation)
- b. Certificate in Log Extraction – Bulldozer (Forest Plantation)
- c. Certificate in Log Extraction – Cable Hauler (Forest Plantation)
- d. Certificate in Breaking Out – Cable Hauler (Forest Plantation)
- e. Certificate in Log Loading – Excavator (Forest Plantation)
- f. Certificate in Tree and Log Identification
- g. Certificate in Log and Timber Identification

The delivery of knowledge based module is carried out in a classroom approach whereas the practical will be done on site. Basically, the skills training will cover health and safety, first aid, environmental, daily check and basic maintenance of machine used by the operator for that particular skills set, operator’s responsibilities, operation requirements and job planning.

For any further information on the skills training programme, please contact Ms Melinda Chai or Mr Edmund Anja at 082-332 222.



*Photo: Tree Felling*



*Photo: Strapping the log for extraction*



*Photo: Log Extraction - Cable Hauler in Forest Plantation*





Photo: Classroom session for theory

Peraturan Hutan (Pekerja Terlatih), 2015 akan mula dikuatkuasakan pada 1 Julai 2015 bagi membantu pelaksanaan Seksyen 54B Ordinan Hutan (Cap 126).

Syarikat Ahli STA boleh menamakan pekerja mereka untuk mengikuti latihan kemahiran seperti yang disenaraikan dalam artikel ini dan seperti dalam Jadual Pertama Peraturan.

Untuk membayar kos latihan, STA akan menyediakan insentif kewangan kepada Syarikat Ahli STA bagi setiap pekerja yang dilatih dan dinilai kompeten dalam mana-mana lima (5) aktiviti perhutanan yang ditetapkan di atas.



Photo: Mechanical Site Preparation

在森林法令第54B條文其下2015年森林（受培训工人）法令将于2015年7月1日起生效。

本会会员可以指派他们的员工参加相关技术培训课程，有关课程请参考英文版。

基于支付培训费用，本会将提供财务奖励给予每位完成上述5项规定林业活动培训及评估能力的本会会员公司职员。

## DF Circular No 6/2015 – The Forests (Trained Workmen) Rules, 2015

Sarawak Timber Association (STA) has received DF Circular No 6/2015 from the Forest Department Sarawak with the Ref DF.681.76 (VII) – 07 dated 22 May 2015 written to SARAWAK FORESTRY and copied to STA.

The Circular stated that “the State Council Meeting has approved The Forests (Trained Workmen) Rules, 2015 on 15 January 2015 and the Rules shall come into force on 1 July 2015.

In this connection, Forest Department Sarawak shall enforce the Rules by 4 January 2016 giving a grace period

of six (6) months to all licensees to have their workmen completed their training courses in all prescribed activities as indicated in First Schedule of the Rules. The training courses are:-

- a. Certificate in Tree Felling
- b. Certificate in Log Extraction
- c. Certificate in Log Loading
- d. Certificate in Clear-fell Site Preparation
- e. Certificate in Mechanical Site Preparation
- f. Others”

本会于2015年5月22日收到由砂拉越森林局（FDS）所发出的本年度第6封公函。

该函件告知州立法议会于2015年1月15日中已经通过2015年森林（受培训工人）法令，这将于2015年7月1日起生效。

有鉴于此，砂拉越森林局将于2016年1月4日起执行此法令，所有执照持有者需在6个月的宽限期内让他们的员工完成所有规定活动内的培训课程。

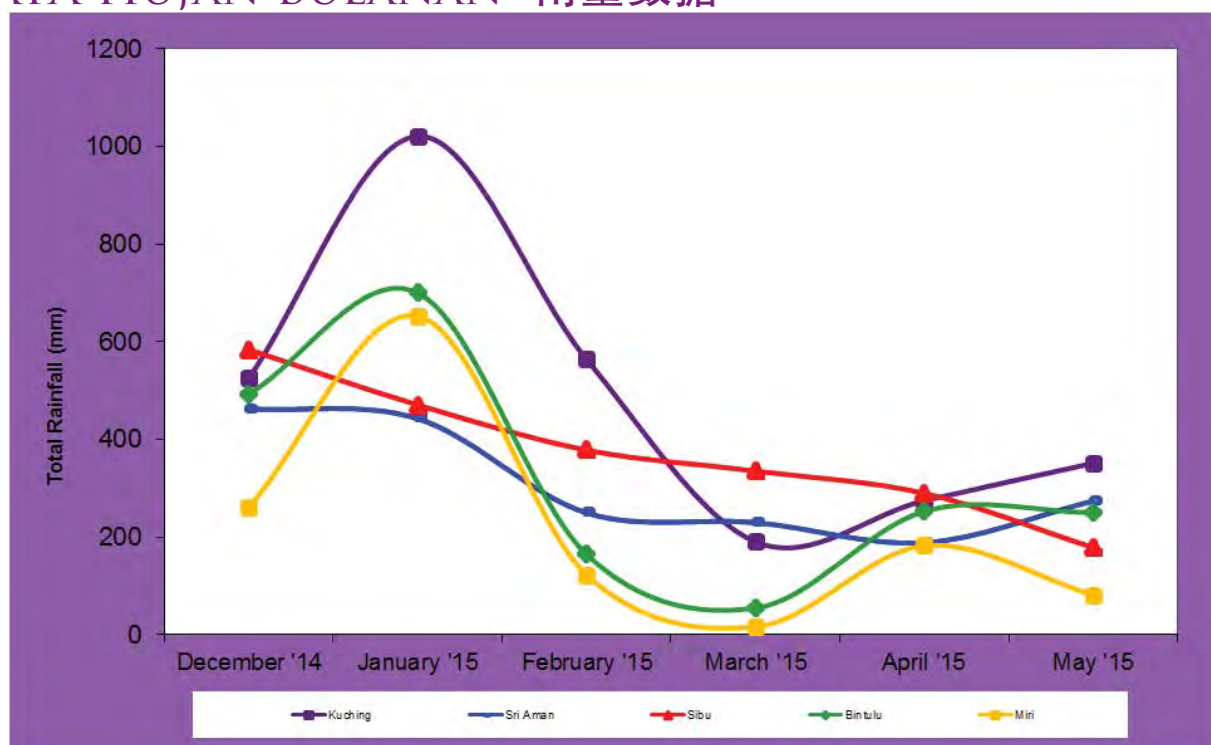
Persatuan Kayu Kayan Sarawak (STA) telah menerima Pekeliling DF No 6/2015 dari Jabatan Hutan Sarawak dengan Ref DF.681.76 (VII) - 07 bertarikh 22 Mei 2015.

Pekeliling menyatakan bahawa Mesyuarat Majlis Negeri telah meluluskan Peraturan Hutan (Pekerja Terlatih) 2015 pada 15 Januari 2015 dan Peraturan ini akan mula berkuatkuasa pada 1 Julai 2015.

Jabatan Hutan Sarawak akan memberi tempoh ihsan selama enam (6) bulan dan menguatkuasakan Peraturan tersebut pada 4 Januari 2016 bagi membolehkan semua pemegang lesen memiliki pekerja terlatih dalam aktiviti yang ditetapkan.



## RAINFALL : DECEMBER '14 - MAY '15 DATA HUJAN BULANAN 雨量数据



Source : Malaysian Meteorological Services